



SOMMAIRE

4 Un employé sur 10 désire se perfectionner

5 L'accès à l'égalité ou équité en emploi

9 Sciences de l'atmosphère: prix pour deux professeurs

11 Mérite artistique à Michel Butor

13 Cancer: découverte de la protéine "garde du corps"



Joyeuses Fêtes à tous nos lecteurs et lectrices.

Le journal sera de retour le 18 janvier 1993

La carte d'identité multiservice

Au tour des étudiants d'être convoqués

À compter de la session d'hiver 1993, l'Université fournit à la population étudiante une carte d'identité avec photo. À cet effet, le registrariat invitera personnellement tous les étudiants à se présenter à une séance de prise de photo, en décembre ou en janvier.



Sur cette carte figure le nom, le code permanent, le cycle d'études, le numéro d'usager du service des bibliothèques et la photo de l'étudiant. Dans le but d'attester qu'il est bien inscrit à une session donnée, l'étudiant devra apposer sur sa carte le timbre de validation qu'il recevra au début de chaque session.

Cette carte remplace celles déjà existantes et sera exigible pour avoir accès aux services suivants: prêt de livres par le service des bibliothèques, accès aux laboratoires de micro-informatique et aux équipements du service de

Voir à la page 11: Carte d'identité

Prix d'excellence à Jean Fisette



Le directeur du département d'études littéraires, M. Jean Fisette.

L'Assemblée des gouverneurs a désigné le professeur Jean Fisette du département d'études littéraires co-récepteur du prix d'excellence en enseignement de l'Université du Québec. En octroyant ce prix d'une valeur de 25 000 \$, l'UQ reconnaît la contribution exceptionnelle en enseignement d'un de ses professeurs.

C'est la quatrième année que l'UQ offre un prix d'excellence en enseignement. Cette année, le secteur désigné était celui des arts et des lettres. M. Fisette s'est dit non seulement heureux de voir que le beau métier d'enseignant est ainsi reconnu, mais ravi de partager cette reconnaissance avec ses collègues.

Voir à la page 11: Jean Fisette

En hommage à Pierre Péladeau

Une salle bondée applaudit au concert



Vue de la salle Pierre-Mercure lors du concert de la Société philharmonique de Montréal en hommage à Pierre Péladeau.

De nombreux invités du milieu des affaires, des arts et de l'UQAM ont pris place dans la très belle salle Pierre-Mercure, le 23 novembre dernier, pour entendre des oeuvres de Beethoven et Dvorak sous la direction de Miklos Takacs, professeur au département de musique. Ce concert de la Société philharmonique de Montréal, en hommage à Pierre

Péladeau, l'un des bailleurs de fonds du centre du même nom abritant entre autres la salle Mercure, réunissait quelques professeurs tels que Pierre Jasmin pianiste, Colette Boky, soprano et la basse Joseph Rouleau. Denise Lupien, violon solo, des membres de l'Orchestre métropolitain et d'I Musici de même que la chorale de l'UQAM se joignaient à eux. Les profits de ce concert seront

versés à la Fondation de l'UQAM pour créer un fonds de recherche et de création au département de musique. Un cocktail était offert dans le hall d'entrée après le concert. On a pu voir d'ailleurs quelques clichés dans le Journal de Montréal du 26 novembre où l'on reconnaît quelques figures connues de notre institution.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

À sa réunion régulière du 17 novembre, le Conseil d'administration a :

- conféré des grades, diplômes et certificats;
- amendé une liste de diplômés (D0039);
- reconnu un nouveau laboratoire, sous l'appellation temporaire *Centre CREDIT-CREST* et nommé, à titre de directeur intérimaire, M. Camille Limoges;
- modifié la durée du mandat des membres professeurs actuels à la commission des études;
- engagé 15 professeurs et accordé la permanence à des professeurs;
- renouvelé le contrat de professeurs;

- demandé au ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science de répondre aux besoins d'espaces de l'UQAM, en autorisant les espaces de 23 980 mètres carrés net, présentés par l'UQAM, et souligné l'urgence de locations minimales de 17 832 mètres carrés net;
- approuvé un bail pour la location d'espaces au 1290 rue Saint-Denis;
- accepté le principe de faire construire un projet intégré de résidences universitaires et d'un centre sportif;
- demandé au ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science de considérer sa demande raisonnable de louer 5 000 mètres

carrés net (53 600 pi.c. net) d'espaces sportifs et, en conséquence, de les subventionner;

- adopté le concept (esquisse) de l'aile Président-Kennedy et l'aile Sherbrooke du complexe des sciences;
- autorisé la signature des addenda au contrat des architectes et des ingénieurs, relativement aux ailes Président-Kennedy et Sherbrooke du complexe des sciences;
- autorisé un projet de chauffage au gaz pour le complexe des sciences;
- autorisé un projet d'autofinancement des espaces commerciaux et du stationnement du complexe des sciences;

• autorisé un projet d'autofinancement de 227 places de stationnement des ailes Président-Kennedy et Jeanne-Mance du complexe des sciences;

- nommé des membres au Comité-conseil sur les technologies de communications;
- reçu le rapport annuel des activités de l'ombudsman pour l'année 1991-1992;
- attribué la reconnaissance du mérite artistique à M. Michel Butor;
- nommé Mme Claire Léger, administratrice de la Fondation de l'UQAM, membre du Comité d'attribution du *doctorat honoris causa* de l'UQAM;
- autorisé la signature d'une

convention de recherche et développement entre le Centre de recherche Volvox (1991) Inc. et l'UQAM;

- félicité Alvaro Pierri, du département de musique, d'avoir remporté le Félix du meilleur album classique lors du dernier Gala de l'ADISQ;
- félicité Anne-Élaine Cliche, du département d'études littéraires, pour avoir remporté le Grand Prix du livre de Montréal;
- félicité Michel Lessard pour son album photographique, qui lui a valu le Prix Edgard-Lespérance;
- félicité les membres de l'équipe de golf de l'UQAM pour leur performance au cours de l'été 1992.

COMITÉ EXÉCUTIF

Lors de ses réunions régulières des 10 et 17 novembre, le comité exécutif a :

- approuvé la désignation de trois pavillons en location; attribué le nom de pavillon "de Maisonneuve" à l'édifice situé au 405 est, boulevard de Maisonneuve (désigné sous la lettre B); attribué le nom de pavillon "Saint-Denis" à l'édifice sis au 1290 rue Saint-Denis (identifié sous les lettres AB); attribué le nom de pavillon "Berri" à l'édifice du 500 est, boul., René-Lévesque (identifié sous les lettres WB);
- approuvé l'octroi d'un contrat d'approvisionnement, de conception et de mise en oeuvre d'une campagne de publicité 1993 de l'Université;
- approuvé une modification à la directive no 1 "Reconnaissance des revues savantes de l'UQAM et Programme d'aide à la publication de revues savantes";
- approuvé le remplacement temporaire de la directrice des projets d'aménagement, et affecté Mme Suzanne Richard à ce poste jusqu'au 4 janvier 1993;
- prolongé le contrat de M. Félix Faure au poste de directeur du service de l'information immobilière, jusqu'au 31 décembre 1992;
- transformé le poste vacant de directeur adjoint (relations avec

les organismes) du Bureau de liaison pour la recherche et le développement en un poste d'administrateur de contrats;

- nommé M. Pierre Robitaille au poste de directeur de la formation et du développement organisationnel, Mme Johanne Lachapelle, directrice de la rémunération et des avantages sociaux, M. Raymond Desjardins, directeur de la dotation et de développement de carrière;
- approuvé un congé de ressourcement de longue durée à un cadre;
- procédé au renouvellement de contrat d'affectation de 15 cadres;
- approuvé l'octroi de la sécurité d'emploi à 4 cadres;
- approuvé des congés sans traitement à 2 professeurs;
- approuvé l'affectation de M. Jean Roy, à titre de directeur général de la direction générale de l'aménagement du site des arts IV;
- nommé M. Maurice Tremblay au poste de directeur par interim du service des immeubles et de l'équipement;
- nommé Mme Claudette Jodoin au poste de directrice par interim du service de la gestion académique;
- autorisé un prêt de service.

COMMISSION DES ÉTUDES

À son assemblée régulière du 1er décembre 1992 la commission des études a :

- recommandé au CA:
 - l'octroi de 208 grades de premier cycle, 42 de 2e cycle et 4 de 3e cycle;
 - l'adoption des calendriers universitaires de 1er cycle et des études avancées pour 93-94;
 - la nomination de Daniel Kieffer comme directeur du module de communication;
 - la nomination de Philippe Banville comme représentant des étudiants de premier cycle au comité-conseil sur les technologies de communications;
 - un amendement à la politique d'évaluation des programmes de 1er cycle;
 - des modifications aux politiques d'admission du certificat en sciences de l'éducation pour l'année 93-94;
 - l'adoption des critères d'engagement des professeurs et professeurs pour 1993-1994;

- mandaté le registraire pour émettre onze attestations d'études;
- recommandé à l'Assemblée des gouverneurs l'octroi de 2 grades de maîtrise en analyse et gestion urbaines;
- approuvé les modifications aux programmes des baccalauréats en musique, en administration et en

travail social ainsi qu'au certificat en marketing;

- approuvé les modifications au répertoire de cours en histoire de l'art, à la famille des arts, en arts plastiques, en danse, en mathématiques et informatique, en sciences de la terre, en sciences administratives, en études urbaines et touristiques, en philosophie, en psychologie et en sciences religieuses;
- adopté le projet de baccalauréat en gestion et design de la mode;
- adopté le projet de certificat en français écrit pour non-francophones;
- approuvé la définition de base d'admission études universitaires pour une quarantaine de programmes de 1er cycle;
- reçu le rapport annuel 1991-1992 du comité des services aux collectivités;
- ratifié les résolutions de la sous-commission des études de premier cycle et les modifications techniques de programmes, de cours et de politiques d'admission autorisés par la doyenne des études de premier cycle.

Discussions sur la réorganisation

Commission des études spéciale

À la commission des études spéciale tenue le 24 novembre dernier au cours de laquelle on discutait des propositions du recteur sur la réorganisation de l'UQAM, il n'y a eu aucune avancée significative donc pas de résolutions. Les discussions ont été remises à une autre commission des études spéciale fixée au 15 décembre prochain.

L'UQAM

Éditeur

La direction du service de l'information et des relations publiques
Université du Québec à Montréal
Case Postale 8888, Succursale -A-
Montréal, Qué., H3C 3P8
Service de l'information interne
Directeur: Jean-Pierre Pilon
Rédaction: service de l'information interne
Tél.: 987-6177
Le service de l'information interne est responsable de la publication de l'UQAM dont le contenu n'engage pas la direction de l'Université.

Publicité:

Rémi Plourde
secrétaire Diane Hébert 987-6177
Photographies:
Service d'audio-visuel
Mise en page:
Centre de graphisme et d'édition
Dépôt légal:
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 0831-7216
La reproduction des articles, avec mention obligatoire, est autorisée sans préavis.

YVES PAPILLON
Avocat



Vraiment
près du
campus

- pratique générale
- droit de la famille

Tél.: 844-8804

315, est René-Lévesque, bur. 201 (coin Sanguinet)

Désignation de 3 pavillons en location

Le pavillon de Maisonneuve sis au 405-est boulevard de Maisonneuve (ambulances Saint-Jean) sera identifié par la lettre **B**. Le pavillon Saint-Denis situé au 1290-rue Saint-Denis sera identifié sous les lettres **AB** et le pavillon Berri du 500-est boulevard René-Lévesque portera les lettres **WB**.

Des femmes du Burkina Faso formées à la recherche-action

Qu'ont à apprendre des femmes du Burkina Faso de leurs sœurs québécoises? Et vice-versa? Beaucoup, estime la professeure Simone Landry, qui vient de compléter une session de formation avec des femmes burkinabè. Ce groupe, nommé GREFFA* avait logé une demande auprès d'un organisme international** dans le but d'obtenir de l'aide pour mener en terre africaine des activités en recherche-action. L'Institut canadien d'éducation des adultes (ICÉA) avait transmis la demande au service aux collectivités de l'UQAM qui en avait confié la responsabilité à la professeure Landry, dans le cadre du protocole "UQAM/Relais-Femmes".

Le projet visait à développer les connaissances et l'habileté des participantes africaines dans le domaine de la recherche-action; il

permettait aussi aux ressources uqamiennes*** de se familiariser avec le contexte socio-culturel du Burkina Faso. C'est pourquoi, il s'est déroulé à la fois au Québec et en Afrique. "D'abord, explique Mme Landry, des membres du GREFFA sont venues ici pour une première session de formation et de sensibilisation aux recherches québécoises. Puis, je me suis rendue au Burkina Faso, en compagnie de l'agente de développement du service aux collectivités, Lyne Kurtzman, pour compléter le deuxième volet de la formation, en salle de cours et sur le terrain."

Il faut souligner que le Groupe GREFFA, formé en majorité de professionnelles (juristes, économistes, travailleuses sociales...) constituait un bassin privilégié pour un programme de formation en recherche. D'autre part, note



Simone Landry, professeure de communication, en séance de formation au Burkina Faso, avec des membres du regroupement national GREFFA.

Mme Landry, ces Africaines avaient toutes une expérience de terrain. Ensemble, elles venaient de réaliser un projet avec des vendeuses de fruits et de légumes (sur le marché local) qui dési-

raient s'associer pour s'entraider et tenter d'obtenir du crédit.

Du côté des ressources uqamiennes, la professeure Landry possède une expertise d'au moins vingt ans en recherche-action. Elle fait partie du noyau des quatre professeurs en communication qui privilégient ce type de recherche mené en interaction dialectique par des chercheurs d'une part, et des acteurs d'autre part. "Dans la recherche-action, souligne-t-elle, se développe en concomitance avec le processus de recherche, un processus d'apprentissage qui intéresse autant les chercheurs que les acteurs." Lyne Kurtzman, qui a assuré notamment l'évaluation du projet, connaît aussi à fond la recherche-action, ses avantages et ses contraintes, dit-elle.

Développer un créneau international

Les initiatives de coopération internationale, au service aux collectivités, sont rares. Dans le cadre du protocole "UQAM-Relais-Femmes", c'était une première expérience. "On en sort enchantées, dit la professeure Landry. Ce projet nous a permis de pousser plus avant la réflexion en recherche-action, de développer de nouveaux instruments de recherche, de nourrir des contacts avec l'Afrique, ce qui profitera à l'ensemble des personnes engagées dans des activités de services à la collectivité. Pour les femmes du Burkina Faso, le bilan est si positif qu'elles ont refait une demande à l'effet de compléter leur formation. Nous sommes en pourparlers à ce sujet."

- * Le Groupe de recherche, d'études et de formation Femmes-action (GREFFA) a été créé en août 1988. Son siège est à Ouagadougou, capitale du Burkina Faso.
- ** Le projet de formation était subventionné par Afrique-Canada (PAC). L'UQAM y a notamment contribué en dégageant la professeure Simone Landry.
- *** Tout projet parrainé par le service aux collectivités de l'UQAM fait appel à la compétence des agents de développement. Pour ce projet précis, Lyne Kurtzman s'est impliquée à plusieurs niveaux, tant au Québec que sur le terrain, au Burkina Faso (voir texte ci-contre portant sur le protocole Relais-Femmes).

Adapté à des besoins spécifiques

Le protocole Relais-Femmes fête son dixième anniversaire



Lyne Kurtzman, agente de développement au service aux collectivités, chargée du dossier "Relais-Femmes", en mission au Burkina Faso dans le cadre d'un premier projet de coopération internationale. Elle pile ici le mil (aliment de base là-bas) en compagnie d'une burkinabè de Ouédraogo.

Grâce au protocole signé en 1982 par l'UQAM avec Relais-femmes, des dizaines de projets adaptés aux besoins particuliers des groupes de femmes, ont pu se réaliser. Un premier projet de coopération internationale, au Burkina Faso (voir article ci-haut), vient même de se concrétiser.

Relais-femmes, explique Lyne Kurtzman, professionnelle responsable du dossier au service aux collectivités, regroupe des organismes féministes comme la Fédération des femmes du Québec, le Regroupement des maisons d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale, le Regrou-

pement des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel, l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFÉAS), l'Association des femmes collaboratrices de leur mari, la Fédération des associations de familles monoparentales du Québec, Cinéma-femmes... "pour ne nommer, note-t-elle, que les organismes engagés dans des activités de recherche-action".

"Le protocole "UQAM-Relais-Femmes" constitue un canal privilégié par lequel ces groupes de femmes accèdent aux ressources universitaires. Ressources physiques, telles que les locaux, les bibliothèques, l'équipement audiovisuel. Mais l'apport le plus important se situe au plan des ressources humaines. Lorsqu'une demande me parvient, je l'analyse et tente d'y répondre en mettant le groupe en contact direct avec un/e professeur/e en mesure de l'aider. L'aspect financier des projets ne nous échappe pas; il est pris en compte dans l'examen de toute demande."

En dix ans, une majorité d'associations regroupées dans Relais-femmes, ont, à un niveau ou à un autre, bénéficié des services consentis par l'entente uqamiennne. Excellente raison de fêter, non?

Fusion du CRSH et du Conseil des arts

Mme Paule Leduc, directrice du Conseil des arts et présidente du Conseil de recherches en sciences humaines, était de passage à l'UQAM le 1er décembre pour expliquer à la communauté universitaire montréalaise la teneur du projet de loi C-93 concrétisant la fusion d'organismes annoncée dans le discours du budget du Gouvernement fédéral au printemps dernier. La visite de Mme Leduc s'inscrivait dans le cadre d'un blitz d'information à travers le Canada organisé rapidement à la suite du dépôt du projet de loi à la Chambre des communes le jeudi 26 octobre dernier.

Le projet de loi C-93 propose l'appellation de Conseil des arts et de la recherche en sciences humaines pour le nouvel organisme destiné à réunir le Conseil des Arts, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et les programmes de relations internationales culturelles et universitaires d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. On se souviendra que l'UQAM n'a pas tardé à prendre position sur cette fusion dès le mois d'avril dernier: un dossier à suivre au cours des prochaines semaines.

le
st-malo
inc.

De 11 h 30 à 23 h
845-6327

Cuisine française
apprêtée au goût
des gens d'ici

le
st-malo
inc.

1605, rue St-Denis, Montréal

Un premier ouvrage de fiction

Secrétaire à l'UQAM, elle trouve aussi le temps d'écrire

Tout juste avant le Salon du Livre, Louise Champagne faisait paraître son premier livre, *Chroniques du métro*, aux éditions Tryp-tique. Secrétaire à l'UQAM depuis plus de dix ans, connue pour ses activités communautaires et syndicales, engagée dans des études de baccalauréat, comment a-t-elle trouvé le temps d'écrire un recueil de nouvelles? Elle rit. "J'écris aux petites heures du

matin quand la maison est calme, que mon fils dort."

Comme d'autres avant elle, Louise Champagne a essayé plusieurs refus avant que son manuscrit ne soit accepté par une maison d'édition. "Un premier livre, c'est toujours difficile, je ne m'attendais pas à un régime de faveur." Ses *Chroniques du métro* lui ont valu de chaleureuses

critiques. Le livre se vend si bien qu'une deuxième édition est prévue pour bientôt.

Ce succès, elle l'attribue en grande partie à ses professeurs d'études littéraires qui l'ont guidée et encouragée. Paul Chamberland, surtout, qui signe la préface de son livre, ce qui n'est pas un mince hommage. "J'ai commencé à écrire des nouvelles durant mon certificat en création littéraire, j'ai poursuivi en suivant un deuxième certificat en littérature de jeunesse. Présentement, je complète mon bac par cumul (certificat en communication) et j'écris toujours."

Les employés non-enseignants qui publient des ouvrages de fiction ne sont pas légion. Le travail d'écriture demande une disponibilité que le 9 à 5 (au bureau, dans un laboratoire, etc.) offre rarement. "Il faut être déterminée, encadrée et disciplinée, pense Louise Champagne. Il faut accepter de rogner sur ses weekends, sa nuit de sommeil..." Elle se dit parfois qu'elle aimerait être prof pour profiter d'un congé sabbatique ou de perfectionnement (défrayé à 80% du salaire). "Si je décide de prendre du temps pour écrire un ouvrage de plus longue haleine, je devrai vivre avec une bourse de perfectionnement de l'Université qui ne défraye pas l'essentiel des dépenses (gîte et nourriture)."

Ceci dit, Louise Champagne se montre reconnaissante envers l'UQAM qui lui a permis d'étudier sans déboursier un sou (le coût des cours crédités des employés



Louise Champagne, auteure d'un premier livre, *Chroniques du métro*.

permanents est assumé par l'Université). Elle s'estime chanceuse par ailleurs d'avoir pu faire les études qu'elle voulait. "J'espère que l'UQAM continuera de laisser les employés choisir entre des cours directement reliés à l'emploi et d'autres d'ordre plus personnel. De mon point de vue, toute étude sérieuse est un acquis pour l'employé et pour l'employeur. Pour ma part, non seulement, ai-je perfectionné mon français, mais j'ai acquis de nouvelles méthodes de travail, j'ai pris de l'assurance. Et je me suis familiarisée avec le monde acadé-

mique, les relations-profs-étudiants. Bref, je me sens plus près de l'UQAM parce que je la connais mieux."

À la famille de l'éducation où elle travaille comme secrétaire de direction (auprès du vice-doyen Laforêt), on applaudit à son succès. Le recteur Corbo, d'autre part, a tenu à la féliciter personnellement. Le coup de pouce qu'il fallait, dit-elle, pour aller de l'avant avec son deuxième recueil de nouvelles.

Cours crédités défrayés par l'Université Employés de soutien: beaucoup se perfectionnent

Dès 1972, l'UQAM convenait d'encourager ses employés non enseignants à se perfectionner, par le biais de cours crédités notamment. Elle signait à cet effet une entente avec le syndicat des employés/SEUQAM.

Vingt ans plus tard, dit M. Charles-André Roy, conseiller en gestion des ressources humaines au service du personnel, plus d'un employé sur dix (192 sur un total de 1 700 employés permanents)*, ont demandé de suivre des cours crédités à l'UQAM (ou ailleurs dans le réseau universitaire). Sans frais, l'Université s'en chargeant.

Les employés du secteur bureau (presque en totalité des femmes) se sont toujours inscrits en grand nombre aux activités créditées. Présentement, 140 personnes de ce secteur, sur un total de 575 employés (soit 24 %) ont fait une demande d'étude pour 1992-1993. Louise Champagne (voir article ci-contre) en fait partie.

Qu'est-ce qui motive les employés à suivre des cours exigeant énergie et temps? M. Roy pense que les raisons sont multiples. "Certains cherchent à réaligner leur vie professionnelle, d'autres veulent développer des connaissances dans un champ d'étude donné, quelques-uns visent à parfaire leur culture générale... Aucune analyse n'a été faite en ce sens; nous pensons que ce serait une bonne idée d'en faire..."

Jusqu'à maintenant, l'Université a laissé aux employés le choix des cours qu'ils suivaient. "Toutefois, souligne M. Roy, nous ne cachons pas que le perfection-

nement en lien direct avec les tâches nous paraît mieux accordé à nos intérêts". Il n'est toutefois pas dans l'air que l'UQAM revienne à court terme là-dessus, précise-t-il. "Nous estimons, comme certains, que le fait d'étudier à l'UQAM, développe entre autres le sentiment d'appartenance, une meilleure connaissance du milieu... quel que soit le type de cours suivi".

Les activités de perfectionnement des employés de soutien ne se limitent pas à des cours crédités. Cependant, en 1992-1993, 101 706 \$ sur un budget total de 444 608 \$ va au remboursement d'activités créditées. Le reste est partagé entre des activités de formation sans crédit (colloques, sessions de formation informelles, etc.), un programme de formation et d'apprentissage à des métiers spécialisés. Un montant de 150 000 \$ est alloué à des bourses de perfectionnement (employés qui prennent un congé d'étude, d'un jour-semaine, d'un semestre ou d'une année).

Le dossier du perfectionnement des employés de soutien est géré par un comité paritaire (UQAM/ Syndicat). Le comité se réunit plusieurs fois l'an, non seulement pour répartir les sommes entre les divers items, mais pour réfléchir aux critères et aux modalités sous-tendant le perfectionnement des employés.

* Le nombre d'employés de soutien présentement à l'embauche de l'UQAM dépasse les 1 700, puisqu'il comprend des salariés de divers types qui n'ont pas encore un statut de permanents.

Employés à statut particulier

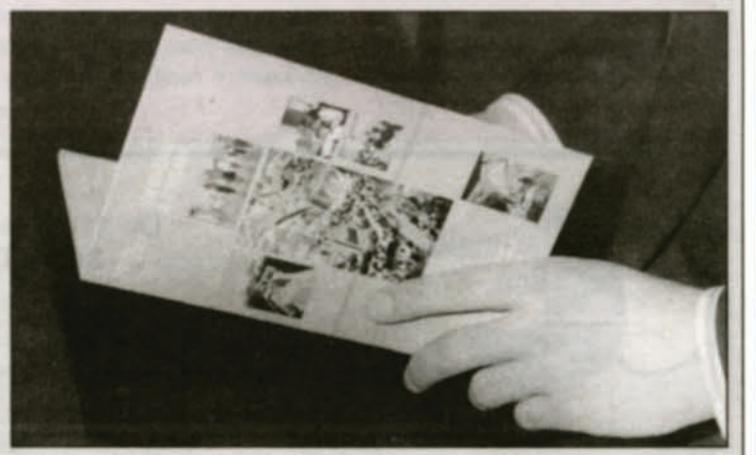
Lancement d'un Guide d'accueil

Les employés étaient nombreux au lancement du *Guide à l'intention du personnel de soutien à statut particulier* qui a eu lieu le 2 décembre dernier. Publié par le service de l'information interne pour le service du personnel, ce guide n'est qu'un élément qui s'inscrit dans le développement d'un programme d'accueil des employés. Il a été élaboré dans le but de répondre aux principales interrogations suscitées chez tout employé nouvellement embauché à l'UQAM.

"Une université, c'est d'abord des personnes", a lancé le recteur Claude Corbo. Il s'est dit ravi de la parution de cet instrument qui

permettra aux employés de mieux connaître le milieu. Parmi les projets en préparation par le service du personnel, notons la production d'un vidéo, un guide à

l'intention des gestionnaires qui accueillent de nouveaux employés et un autre à l'intention des employés qui obtiennent le statut d'employé régulier.



Accès à l'égalité et équité en emploi: le programme s'étend à plusieurs minorités

L'Université, en concertation avec les syndicats et les associations qui représentent les personnels, entend effectuer des études diagnostiques en vue d'élaborer un programme d'accès à l'égalité ou d'équité en emploi couvrant, en plus des femmes, les personnes handicapées, les autochtones et les membres des communautés culturelles. Pour mener à bien cette opération, l'ensemble des personnels est invité à remplir le questionnaire confidentiel d'auto-identification qu'il recevra et à le retourner sans délai à Mme Huguette April.



Mme Huguette April, coordonnatrice des programmes d'équité en emploi.

"La participation de chacun est indispensable", insiste Mme April. En effet, il importe d'obtenir un portrait réellement représentatif de la situation qui prévaut à l'UQAM. Il s'agit donc, d'une part, de déterminer si les membres des groupes désignés sont sous-utilisés par rapport à leur disponibilité et, d'autre part, d'examiner les systèmes d'emploi afin d'identifier et d'éliminer les pratiques qui ont pour effet d'exclure les membres de ces groupes.

Pourquoi une telle opération ?
Dans une note adressée à l'ensemble des personnels, le recteur Claude Corbo explique clairement pourquoi l'UQAM doit

procéder à une telle opération. Voici les quatre principales raisons. Premièrement, des études démontrent que les autochtones, les personnes handicapées, les membres des communautés culturelles, à compétence équivalente, ont des possibilités d'emploi inégales, des revenus moins élevés, des perspectives d'avancement limitées et sont proportionnellement moins nombreux ou tout simplement absents dans certains emplois. Il y a donc lieu de vérifier si, à l'UQAM, les personnels qui appartiennent à ces groupes sont eux aussi victimes de discrimination systématique.

Deuxièmement, le Gouvernement du Québec, dans son programme d'obligations contractuelles, et le Gouvernement fédéral, par son programme de contrats fédéraux, obligent les organismes comme l'UQAM à s'engager à mettre en oeuvre un programme d'accès à l'égalité pour obtenir ces contrats. Des professeurs ont déjà obtenu des contrats et plusieurs projets sont présentement à l'étude. Pour demeurer éligible, l'Université doit rapidement se conformer à ces obligations.

Troisièmement, dans son Plan directeur 1992-1996, l'Université

reconnait que l'intégration des communautés culturelles est devenue une question importante pour le développement de la société francophone. En tant qu'employeur, elle s'est donnée comme objectif d'assurer un meilleur accès à l'emploi aux personnes issues de communautés culturelles et aux autochtones. Finalement, l'UQAM a un rôle social à jouer. Elle doit donc être un exemple pour la société en tant qu'employeur.

On se rappellera que l'UQAM s'est dotée d'une politique d'accès à l'égalité des femmes en

1988. "Élargir le programme d'équité en emploi à d'autres groupes ne signifie pas pour autant que nous allons laisser tomber les femmes, précise Mme April. Bien au contraire." Elle est toutefois d'avis que l'Université doit être sensible aux inégalités qui sont peut-être vécues par les minorités et faire en sorte que la situation soit corrigée s'il y a lieu.

Reconnaissance de l'association des professeurs retraités

Une réception réunissant les professeurs retraités de l'UQAM a eu lieu ces jours derniers pour souligner la signature d'un protocole d'entente entre l'association des professeurs et professeurs retraités et l'Université. Cette reconnaissance s'accompagne d'un certain nombre de privilèges, entre

autres, l'attribution d'un local, l'accès aux services de l'UQAM tels que les stationnements, la bibliothèque, l'audiovisuel, etc. Les professeurs recevront également le journal L'UQAM.

À cette occasion, le président de l'association, Yvon Pageau, a parlé d'un grand sentiment. "Ça

fait plaisir de se sentir encore chez nous," a-t-il dit. Quant au recteur, il a qualifié les professeurs retraités de doubles pionniers. Vous avez participé, a-t-il lancé, à la création de l'UQAM et aujourd'hui vous contribuez à la création de cette association.



**FACE À FACE
AVEC LE MONDE**

**ARTEFACT
INTERNATIONAL**

GALERIE	BOUTIQUE	LOFT / DÉPOT
102, Laurier ouest (St-Urbain) Tél. : 278-6575	1255, ave Greene (Maisonneuve) Tél. : 938-8073	5505, St-Laurent #1003 (St-Viateur) Tél. : 598-7678

Réservez
pour vos
"PARTY"

café des arts st-denis



*Cuisine française
Service rapide - Table d'hôte*

1567 St-Denis
Métro Berri-UQAM

SPECTACLE
• Jeudi
• Vendredi
• Samedi
GRATUIT

Tél. : 987-9533

Les diplômés

Pour les diplômés de l'UQAM

Lancement d'un régime d'assurances

Le Regroupement des diplômés-es et la firme de courtiers d'assurances J. Meloche inc. ont conclu dernièrement une entente dans le but d'offrir un nouveau régime d'assurances habitation et automobile aux 78 000 diplômés de l'Université. Le régime prévoit:

- une gamme d'options pour les propriétaires, les co-propriétaires

- et les locataires;
- une protection appelée "Solution million" qui vous accorde jusqu'à un million de dollars de garantie sur votre résidence et vos biens meubles;
- une garantie de 12 mois sur les réparations assurées et une voiture de courtoisie, sans frais, chez les concessionnaires

accrédités par Meloche.

D'autres services de type professionnel et personnalisé vous sont également offerts. Pour plus de renseignements, vous n'avez qu'à joindre les représentants de la firme Meloche en composant le 384-1112 ou le 1-800-361-3821.



Lors de la signature de l'entente entre le Regroupement des diplômés-es et la firme Meloche inc. pour un régime d'assurances habitation et automobile. Sur la photo, on aperçoit dans l'ordre habituel: Daniel Hébert, directeur du Bureau des diplômés-es, Mario Bellefleur, président du Regroupement des diplômés-es, Denise Saba, vice-présidente, services à la clientèle, J.Meloche inc., Pierre E.Paquette, président du Conseil chez Meloche et André Morissette, trésorier du Regroupement.

Les diplômés en sciences humaines s'interrogent sur la valeur de leurs diplômes



La première activité publique de l'Association des diplômés-es en sciences humaines a eu lieu tout récemment à la Galerie de l'UQAM réunissant une soixantaine de diplômés ainsi que le recteur, invité à y prononcer une conférence sur la valeur des

diplômes en sciences humaines dans la société québécoise. Animée par Gaétan Lemay, annonceur à Radio Canada et diplômé en science politique, la soirée a également permis à un projet de prendre forme. L'ADDSH compte organiser, en 1994, un colloque

sur les formations en sciences humaines et le marché du travail des années 90, auquel participeraient des diplômés, des responsables universitaires et des personnalités du milieu des sciences humaines.

Micro-colloque en informatique



Le Macintosh au service de l'enseignement

Le programme de recherche en association avec Apple (PRAA) a organisé récemment un micro-colloque qui portait sur les usages originaux de la micro-informatique sur ordinateurs Macintosh au sein des équipes de recherche et d'enseignement de l'UQAM.

Ce programme de recherche a comme objectif de stimuler le développement d'applications

utilisant le Macintosh en milieu universitaire. Il vise également à élargir l'utilisation du Macintosh pour en faire un outil pouvant servir au développement de contenus de cours, à la création de présentations multimédia et à donner un soutien particulier aux professeurs et aux chercheurs. Jean Belliveau, analyste aux services à la clientèle du service de l'informatique en est le responsable.

Lancement d'un nouveau prix: LÉO-Logiques



Nathalie Benoit, responsable des communications à la Fondation, Clémence Préfontaine, du groupe de recherche LÉO, Louis-Philippe Hébert, président des éditions Logiques, Martin Gagnon du groupe de recherche LÉO, le recteur Claude Corbo et Guy Lusignan, directeur intérimaire de LÉO.

Le groupe de recherche LÉO (lecture, écriture et ordinateur) vient de s'associer aux éditions Logiques pour offrir un prix de 1 000 \$ pour récompenser l'excellence d'un mémoire de maîtrise ou d'une thèse de doctorat dont le sujet portera sur l'écriture et la lecture avec ou sans ordinateur. Ce prix étendu à tout le réseau de l'UQ sera décerné pour la première fois au printemps 93. Le lancement du prix LÉO-Logiques a eu lieu récemment en présence du recteur, du président des éditions Logiques,

Louis-Philippe Hébert et des membres du groupe de recherche LÉO. À cette occasion, le directeur par intérim de LÉO, Guy Lusignan, a souligné la rareté de ce genre d'association entre maison d'éditions et groupe de recherche et l'importance de ce prix pour la recherche sur l'écriture et la lecture au moment où le Québec connaît beaucoup de problèmes dans ce domaine. Pour le président des éditions Logiques, Louis-Philippe Hébert, "cette association est un véritable investissement qui va donner beaucoup."



UN MAC
POUR LES FÊTES!

1283\$*

1883\$*

* Cette offre est en vigueur jusqu'au 15 janvier 1993
Apple se réserve le droit de retirer certains
produits de la promotion.



3141\$*



Macintosh Classic II

- 4 Mo de mémoire vive
- Disque rigide de 80 Mo
- Souris
- 1 an de garantie

Macintosh LC II

- 4 Mo de mémoire vive
- Disque rigide de 40 Mo
- Moniteur 13" Apple couleur
- Clavier
- Souris
- 1 an de garantie

Macintosh IIx

- 5 Mo de mémoire vive
- Disque rigide de 80 Mo
- Lecteur de disque compact intégré
- Moniteur 13" Apple
- Clavier • Souris
- 1 an de garantie

**MICRO
BOUTIQUE**
Universitaire

Concessionnaire
autorisé

Université
du Québec à Montréal,
Pavillon Hubert-Aquin
Local AM-920
Tél.: (514) 987-3149

Recherche sur l'épilepsie

Deux bourses de 12 000 \$ à des étudiantes en psychologie

La Fondation Savoy a octroyé deux bourses de 12 000 \$ chacune à deux étudiantes au doctorat en psychologie, Mmes Janik Robidoux et Anne Decary. Seul organisme au Canada à se consacrer exclusivement à la levée de fonds au profit de la recherche sur l'épilepsie, la Fondation Savoy accorde chaque année des bourses à des étudiants qui travaillent dans des hôpitaux et des centres universitaires canadiens.

Mmes Robidoux et Decary effectuent leurs travaux de recherche au centre de chirurgie pour l'épilepsie de l'Hôpital Notre-Dame. Mme Robidoux s'intéresse à l'efficacité de l'évaluation du test à l'amytal dans la localisation pré-opératoire du foyer épileptogène, alors que les travaux de Mme Decary portent sur les déficits neuropsychologiques chez les patients atteints d'épilepsie frontale.

Test à l'amytal

Chez certaines personnes épileptiques, les crises ne peuvent être contrôlées par la médication. Il convient parfois de recourir à l'intervention chirurgicale. Le test à l'amytal est un test pré-opératoire. Il consiste à injecter une substance de sodium amytal dans le système sanguin du patient. Cette substance endort un hémisphère du cerveau. On peut donc vérifier les habiletés de chacun des hémisphères en les anesthésiant l'un après l'autre. Dans le cas de l'épilepsie temporale, explique Janik Robidoux, l'anesthésie temporaire d'un hémisphère par injection de sodium amytal est une procédure importante de l'investigation pré-chirurgicale, car elle permet d'examiner la latéralisation du langage et de prédire l'apparition de troubles mnésiques sévères à la suite de la chirurgie." Grosso modo, ce projet de recherche permettra de mieux comprendre

l'implication de la procédure amytal-mémoire ainsi que l'identification de certaines structures cérébrales mises en jeu lors de l'investigation pré-chirurgicale de l'épilepsie temporale.

Déficits neuropsychologiques

"L'épilepsie, surtout frontale, est un domaine encore peu connu, affirme Anne Decary. Mais on sait que les lobes frontaux et ses connexions cortico-cérébrales sont impliqués dans divers comportements tels la planification, l'exécution d'un comportement et le "monitorage" de l'environnement externe. Il n'y a toutefois pas encore de consensus quant au lien entre un déficit neuropsychologique précis chez des épileptiques et une aire frontale particulière. Il devient donc intéressant d'étudier des déficits précis, avant et après chirurgie, afin de clarifier les liens entre divers sites et les déficits neuropsychologiques. De plus, la pré-



Mmes Anne Decary et Janik Robidoux, étudiantes au doctorat en psychologie et boursières de la Fondation Savoy.

sence de certains déficits chez des épileptiques frontaux avant l'intervention chirurgicale pourrait contribuer à distinguer l'épilepsie frontale des autres types d'épilepsies ainsi que de différencier les diverses formes d'épilepsies frontales." Elle précise que les

déficits attentionnels sont fréquents dans le cas d'épilepsie frontale. Ils se manifestent notamment par de la distractivité, des troubles de vigilance ou de la confusion.

Recherche en communication sur l'Asie Pacifique

Création d'un centre conjoint UQAM-Concordia

Promouvoir une meilleure compréhension de la région de l'Asie Pacifique et de ses rapports avec le Canada par le biais de recherches et d'activités comprises dans le champ très vaste des communications, voilà le principal objectif du Centre conjoint de recherches en communication sur l'Asie Pacifique.

Le Centre, qui s'intéresse aussi aux différentes communautés asiatiques établies au Québec et ailleurs dans l'Est du Canada, est né d'un projet commun des départements de communications de l'UQAM et de l'Université Concordia. Il a vu le jour l'été dernier grâce à une subvention de 239 000 \$ de la Fondation Ma: Bell, échelonnée sur une



Inauguration du Centre conjoint de recherches en communications sur l'Asie Pacifique

période de trois ans. Cette fondation canadienne qui perpétue

la mémoire du philanthrope et humaniste George Maxwell Bell, a fourni depuis 1972 près de 40 millions de dollars à divers projets universitaires et services de santé partout au Canada. Son domaine d'intérêt comprend aussi l'Asie et les relations interculturelles. La Japan Foundation, la Korea Foundation et le Canada-ASEAN Centre ont également apporté des contributions respectives de 20 000 \$, 14 000 \$ et 20 000 \$ pour certains projets.

Objectifs spécifiques et axes de recherche

Le Centre conjoint poursuit les objectifs suivants:

- Appuyer les projets de recherches de nature académique tout en favorisant la collaboration entre les départements et les universités intéressés à ces questions. Les axes prioritaires de recherche sont les politiques et technologies de communication; l'aide publique au développement et le développement des ressources humaines; la communication interculturelle et l'immigration; les communications internationales et le développement organisationnel. De même, toute concertation entre universités, représentants des communautés asiatiques et chercheurs sera vivement encouragée.

- Diffuser de l'information sur l'Asie Pacifique grâce à un centre de documentation concernant les services habituels ainsi que des listes de noms de conférenciers et de traducteurs. Un bulletin de liaison, *Communic/Asie* deviendra un outil de travail important pour toute personne qui s'intéresse à l'Asie.

- Encourager et appuyer toute initiative communautaire, culturelle ou sociale concernant l'immigration, l'intégration et la communication interethnique. Chaque année, un important colloque sera organisé afin de faire le lien entre les besoins des communautés culturelles et l'expertise du secteur académique.

- Créer un réseau dynamique et étendu d'enseignants de diverses universités, de chercheurs de toutes disciplines, de gens d'affaires, de représentants des trois paliers de gouvernement et de leaders des communautés asiatiques établies ici, dans le but de favoriser le rapprochement avec l'Asie du Pacifique.

Direction et administration du Centre

Le Centre est co-dirigé par les directeurs des départements de communications des deux universités, les professeurs Claude-Yves Charron de l'UQAM et Brian Lewis de Concordia, et par Mme Elizabeth Morey, du bureau du recteur de Concordia, pour les questions administratives. Claude-Yves Charron a vécu cinq ans en Chine populaire et a notamment occupé le poste d'attaché culturel à l'Ambassade du Canada à Beijing. Brian Lewis est cinéaste et chercheur dans le domaine des politiques de l'industrie cinématographique. Le coordonnateur du Centre, Jules Nadeau, a été journaliste en Asie pendant plus de dix ans. Le centre de documentation du Centre sera localisé à l'UQAM et les bureaux administratifs seront situés en alternance à Concordia et à l'UQAM.



Super forfait neige pour l'UQAM

à seulement **29 \$/jour.**

(Taxes en sus)

du 21 décembre 1992 au 17 janvier 1993

(sauf le jour de Noël et le Jour de l'AN)

À LA CABOUSE...

POUR RÉSERVATIONS:

1(800) 567-6789

* Sur présentation de la carte de l'UQAM.

Le forfait comprend l'hébergement (en partagé), l'équipement (les skis de fond et les raquettes) ainsi que tous les repas.

Sciences de l'atmosphère

Deux professeurs reçoivent des prix

Les professeurs Peter Zwack et Ishtar Zawadzki du département de physique, spécialistes en sciences de l'atmosphère, ont reçu respectivement le prix Andrew Thompson et la médaille Patterson. Ces deux récompenses ont été décernées lors de la réunion de la Société canadienne de météorologie et d'océanographie à Québec.

La médaille Patterson remise à monsieur Zawadzki par le service de l'environnement atmosphé-

rique rattaché au ministère de l'Environnement reconnaît sa contribution exceptionnelle aux sciences de l'atmosphère et à la météorologie et surtout sa participation active à la création du programme en sciences de l'atmosphère à l'UQAM. Les travaux de recherche du professeur Zawadzki, spécialisé en physique des nuages et en mesure par radar des précipitations, portent particulièrement sur le développement des modèles de prévisions numériques. "Ce que je

tente de faire, surtout, est de joindre les observations de radar au modèle numérique, de forcer le modèle à suivre les données, ce qui n'est pas simple, explique-t-il, rejoint à l'observatoire de radar de l'Université McGill où il occupe la fonction de directeur pour deux ans. " Cet observatoire est le premier du genre au Canada, signale-t-il, c'est un instrument unique et assez ambivalent. Bien que l'UQAM soit associée de très près à l'Université McGill dans de nombreux projets comme le doctorat, il reste que les données du radar n'arrivent pas en temps réel à l'UQAM. Il suffirait, conclut notre médaillé, qu'il y ait une ligne. "

Par ailleurs, le prix Andrew Thompson (météorologie appliquée) que le professeur Zwack a reçu en hommage à sa contribution à la recherche, est offert par la Société canadienne de météorologie et d'océanographie. Peter Zwack, directeur des études avancées en sciences de l'atmosphère, est spécialiste de la physique des systèmes météorologiques de grande échelle: les anticyclones, les dépressions et les fronts. Il se penche particulièrement sur les applications de la



Le professeur Peter Zwack, lauréat du prix Andrew Thompson de la Société canadienne de météorologie et d'océanographie.



Le professeur Ishtar Zawadzki, récipiendaire de la médaille Patterson en sciences de l'atmosphère et météorologie.

théorie à la prévision météorologique. " Les outils dont nous disposons ne sont pas toujours compatibles avec la théorie, précise-t-il. Il faut donc, dit-il, introduire dans les centres de prévisions et ailleurs la théorie moderne comme la théorie quasi-géostrophique. C'est une théorie physique-numérique qui permet de calculer les mouvements horizontaux et verticaux pour remplacer le modèle frontal développé en 1920. "

Peter Zwack est aussi parrain d'un projet développé au centre de recherche informatique de Montréal (CRIM), STRATUS qui porte sur l'application de l'intelligence artificielle à la prévision météo. Également, il est le concepteur de capsules radio en sciences diffusées sur les ondes de CKAC. "Nous sommes en train d'en produire une autre série en français et en anglais et espérons trouver l'argent nécessaire pour les diffuser aux heures de grande écoute. "

Étude en administration des affaires

Le consommateur vert existe-t-il vraiment ?

Les citoyens préoccupés d'environnement achètent-ils plus que d'autres des produits dits *écologiques*, sans phosphates par exemple, ou emballés dans des contenants recyclables ou biodégradables? Autrement dit, le *consommateur vert* existe-t-il?

Une étude réalisée dans le cadre de la maîtrise en administration des affaires (profil recherche), montre que si l'intérêt pour les produits à "caractère écologique" existe, le consommateur n'est pas encore prêt à en payer le prix. Plus précisément, l'intérêt est maximal quand le coût du produit *vert* est moindre que celui des autres produits de l'ordre de -10 % environ.

Cette conclusion va dans le sens des recherches effectuées dans les années soixante-dix. "C'était un contexte de crise énergétique et de conscientisation grandissante des problèmes de pollution" (1), rappelle le professeur Cataldo Zuccaro, qui

a dirigé les travaux de l'étudiant David R. Fortin. Aujourd'hui, signale M. Zuccaro, nous pouvons tout au plus avancer que le *consommateur écologiquement ou socialement responsable* considère le caractère écologique des produits au même titre que la variable prix et/ou tout autre attribut. Rarement, en fait-il une priorité absolue.

Parmi les personnes invitées à participer à l'enquête de l'étudiant David R. Fortin, 248 ont répondu; 116 sont des étudiants de l'UQAM, 132 proviennent de milieux divers. Et 53 % sont des hommes. L'échantillon comprend des gens de toutes conditions socio-économiques; certains sont à la retraite, d'autres chômeurs. Les modes de procédure (questionnaire, etc.) et l'analyse des données ont été établis selon les normes rigoureuses d'usage pour un tel travail.

Choix de trois produits cibles
Les groupes de répondants-consommateurs étaient confron-



M. Cataldo Zuccaro

tés à trois catégories de produits, afin de couvrir trois aspects distincts des produits "verts":

- pour le *contenu* dommageable à l'environnement, un **détergents pour la lessive** leur était proposé. Il s'agissait de voir, compte tenu de diverses variables - dont le prix - si leur choix irait au détergent sans phosphates, ou au

produit avec phosphates (qui contribue à l'eutrophication des rivières, une forme de pollution des eaux);

- pour l'aspect *recyclable*, des contenants de **lait** étaient soumis. On cherchait entre autres à mesurer jusqu'à quel point un contenant retournable avait la préférence des répondants, par comparaison avec un autre en carton jetable;

- pour l'aspect *bio-dégradable* des emballages: le **yogourt** était sélectionné. Il se présentait soit en contenant plastique non dégradé, soit en contenant entièrement biodégradable.

L'étude de M. Fortin, intitulée *Vers une réévaluation du consommateur "vert": les effets du prix et de ses attributs écologiques* des produits de consommation sur le choix des marques, indique, on l'a vu, qu'il y a une demande pour les produits écologiques, mais que cette demande reste sensible au prix.

"La méfiance envers les compagnies qui utilisent le thème de l'environnement pour accroître leurs profits, est peut-être à l'origine de cette attitude?" note l'auteur dans sa conclusion.

Quant à l'établissement d'un profil-type du consommateur "vert", l'étude ne l'a pas vraiment établi. "Pour ce faire, il faudrait, observe M. Fortin, examiner les individus au comportement écologique selon des variables beaucoup plus complexes..." Un travail qui relèverait en somme d'une thèse de doctorat.

(1) Il s'agissait pour l'auteur du mémoire de déterminer si les résultats obtenus dans le passé s'appliquaient toujours à la problématique actuelle.

Projet de coopération en gestion en Pologne

L'UQAM agit comme agent d'exécution

Depuis près d'un an déjà, un important projet de coopération internationale dans le domaine des sciences de la gestion se déroule avec la Pologne. Subventionné par le ministère des Affaires extérieures, ce projet de 3 millions de dollars est sous la direction de l'École des sciences de la gestion et de l'Université Carleton d'Ottawa. Michel Librowicz, professeur au département des sciences administratives coordonne le projet qui se poursuit pour encore 2 ans.



Des représentants de l'École centrale de commerce de Varsovie en visite à l'UQAM dans le cadre d'un projet de coopération avec la Pologne dans le domaine des sciences de la gestion. De gauche à droite: Marek Rocki, vice-recteur, Maria Podgorska, doyenne, le recteur Claude Corbo et le directeur du Bureau de gestion canado-polonais, Marcin Nowakowski.

"Le programme a pour but le perfectionnement de jeunes professeurs polonais en sciences administratives. Depuis l'éclatement de l'Europe de l'Est, il est important pour eux de développer une économie de marché et nous allons les former dans ce sens. Un autre volet du programme comprend l'enseignement dispensé par des professeurs canadiens à l'École centrale de commerce de Varsovie et à l'Académie des sciences économiques de Cracovie. L'an dernier, 14 professeurs de 11 universités canadiennes s'y sont rendus. Un autre volet s'ajoute au projet à savoir la création d'un bureau de gestion canado-polonais pour l'École

centrale de commerce qui devrait être inauguré très prochainement. En fait, notre mandat, dit-il, consiste à réformer la plus grande école d'économie de Pologne ainsi qu'à moderniser ses programmes et ses infrastructures."

Tout récemment, dans le cadre de ce projet, l'UQAM accueillait le vice-recteur chargé de l'administration de l'École centrale de commerce de Varsovie, la doyenne responsable de la réforme des programmes et le directeur du futur Bureau, en mission au Canada pour visiter les différentes écoles de gestion.

Le bureau de la coopération internationale: maintenant rattaché au VRER

Le Bureau de la coopération internationale, auparavant rattaché au décanat des études avancées et de la recherche depuis sa création en 1989, est maintenant directement rattaché au vice-rectorat à l'enseignement et à la recherche. Ce rattachement a trois conséquences majeures: intégration hiérarchique et fonctionnelle du directeur Jean-Pierre Lemasson au vice-rectorat; rattachement du comité d'orientation et d'aide financière à la coopération internationale (COAFCI) à la commission des

études au lieu de la sous-commission des études avancées et de la recherche et clarification de nouveaux modes de fonctionnement avec les décanats à la programmation. Cela va également permettre au directeur du bureau de la coopération internationale d'être observateur à la commission des études. Il assistera à tout comité de régie du VRER mettant en cause directement ou indirectement la coopération internationale.



LA ROUTE
DU BEAUJOLAIS
COMMENCE AU
RESTAURANT...

• **Le bouchon** •
LYONNAIS

QUAND IL FAUT PLUS
QUE LA QUALITÉ

1595, rue St-Denis
Tél.: 842-1502

TABLE D'HÔTE
menu à la carte
midi et soir

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi
11 h 30 à 14 h 00

Jeu. au samedi
17 h 30 à 21 h 00



• la brioche •
LYONNAISE



ÉTUDIANTES, ÉTUDIANTS BOUGEZ- VOUS!

UREF

Université des Réseaux
d'Expression Française c'est :

- 240 universités affiliées.
- 400 départements d'études françaises.
- 10 réseaux institutionnels de chefs d'établissement.
- Des centaines d'enseignants et chercheurs de tous les pays francophones et hors francophonie oeuvrant dans les réseaux thématiques de recherche.
- Des milliers d'étudiants et de chercheurs bénéficiaires des programmes de diffusion, de formation et d'échanges.
- Cinq bureaux régionaux : Dakar (Bureau Afrique), Montréal (Bureau Amérique du Nord), Port-au-Prince (Bureau Caraïbe), Paris (Bureau Europe), Madagascar (Bureau océan Indien).

Bourses de mobilité, CIME

Cursus Intégrés pour la Mobilité des Étudiants

L'UREF offre aux étudiants des bourses pour accomplir une partie de leur formation dans une université du monde francophone située hors de leur pays d'origine

1. Ces bourses sont allouées dans le cadre d'accords interuniversitaires ; d'une durée de 3 à 10 mois ; leur montant mensuel est de 4 500 FF soit environ (1 000 \$ can.), les frais de voyage étant pris en charge.
2. La scolarité effectuée à l'extérieur est validée par l'université d'origine où les étudiants doivent avoir suivi avec succès au moins la première année universitaire, ou au maximum être en première année de doctorat.

Disciplines concernées :

- Génie
- Mathématiques/Physique/Chimie
- Santé/Biologie
- Agronomie/Agro-alimentaire/Sciences Vétérinaires
- Gestion/Économie/Droit
- Sciences humaines/Sciences sociales

Pour tous renseignements :

Veuillez vous adresser au Bureau
de la Coopération internationale
ou au Service aux étudiants de votre Université.



AUPELF

AUPELF-UREF

(Association des Universités
Partiellement ou Entièrement
de Langue Française)

Bureau Amérique du Nord
B.P. 400

Succursale Côte des Neiges
MONTRÉAL (Qué.) H3S 2S7

Fermeture du registrariat

Le registrariat fermera son service à la clientèle le 18 décembre à 18 h au lieu du 23, pour le réouvrir le mardi 5 janvier à 13 h. Le registrariat doit interrompre ses activités plus tôt, car le service des immeubles et de l'équipement doit procéder à un réaménagement complet des locaux qu'il occupe.

Jean Fiset

Suite de la page 1

"L'enseignement, dit-il, c'est mon métier et j'affirmerai que j'aime mon métier. J'y consacre ma vie. Je ne suis d'ailleurs pas certain que je trouverais le même plaisir dans un autre métier. Le contact avec les étudiants, le plaisir de conduire des jeunes esprits à des découvertes imprévues, voilà ce qui vient rémunérer le travail que l'on y investit, les tâches harassantes auxquelles on se plie parce qu'elles sont liées à cette profession. Je le dirai de façon plus concrète: la vue chez mes étudiants et étudiantes, d'un regard qui soudainement s'allume, qui découvre quelque chose de neuf, qui entrevoit de nouveaux espaces symboliques où inscrire la liberté de son imaginaire, ce sont là des moments de bonheur. Et de ce point de vue, depuis plus de vingt ans, j'ai été abondamment récompensé."

Le professeur Fiset accorde beaucoup d'importance au lien

qui existe entre la recherche et l'enseignement. "Car, estime-t-il, une recherche qui ne débouche pas sur l'enseignement risque de s'enfermer dans le solipsisme et un enseignement qui ne s'alimente pas à la recherche risque de mourir dans la répétition."

M. Fiset enseigne depuis bientôt 23 ans. Il est entré dans la profession au niveau de l'enseignement collégial. Il est à l'UQAM depuis 1975. Selon la doyenne des études de premier cycle, Mme Micheline Pelletier, il a beaucoup contribué à la vie des programmes dans lesquels il a oeuvré. Son travail d'écriture, de traduction et d'édition critique démontre son engagement majeur au service de la formation. M. Fiset a aussi dirigé une bonne dizaine de thèses. Il a également siégé à la sous-commission des ressources pendant quatre ans. Plus récemment, il s'est joint à un groupe de travail sur la formation documentaire qui a donné lieu à la réalisation d'un vidéo.

Carte d'identité

Suite de la page 1

l'informatique, prêt d'équipement par les services de l'audiovisuel et des télécommunications, accès aux services à la vie étudiante (orientation, aide financière, placement, sports, animation communautaire). Elle pourra également être exigée lors d'exams, par exemple dans le cas des tests de français, désormais obligatoires.

Carte de débit

La carte d'identité pourra aussi être utilisée comme carte de débit pour l'achat de certains biens et services offerts par les entreprises auxiliaires, notamment l'usage de certains distributeurs automatiques et photocopieurs et le paiement aux caisses des cafétérias, des magasins Le Bureauphile et Le Quai des arts.

Un outil moderne à la disposition de tous

Le vice-recteur associé à l'enseignement, à la recherche et à la vie étudiante, Michel Robillard, se réjouit de l'apparition de cette carte multiservice. "À cet égard, l'UQAM détient une longueur d'avance sur toutes les universités québécoises, dit-il. Il s'agit d'un outil moderne qui permet

d'identifier les membres de la population de l'UQAM, mais qui facilite aussi l'accès à de multiples services. Il sera également possible d'ajouter des services lorsque d'autres besoins se feront sentir."

On sait que depuis quelques mois la quasi totalité des personnels de l'Université est déjà en possession de cette carte multiservice. "Il était important, ajoute M. Robillard, que l'on puisse s'assurer, lorsque les circonstances le justifient, de l'appartenance à la communauté universitaire des personnes qui se trouvent sur le campus." La carte est donc obligatoire pour les étudiants, les enseignants, les employés et le personnel cadre.

L'émission et la validation de la carte d'identité relèvent du décanat des personnels enseignants et du service du personnel, dans le cas des personnes à l'emploi de l'Université et du registrariat pour les étudiants. La confection de la carte et le support technique pour son émission sont assumés par le service des entreprises auxiliaires.

La carte d'identité est gratuite. Il y aura cependant des frais de remplacement de 10 \$ si la carte est perdue, volée ou détruite.

Officiellement remis le 20 novembre

Mérite artistique à Michel Butor

Figure de proue du nouveau roman, poète, essayiste, auteur de nombreux textes sur l'art, la musique, l'ethnologie et l'informatique, Michel Butor passe le semestre d'automne à l'UQAM. Plusieurs départements en ont profité pour l'inviter à collaborer à des activités d'enseignement et de recherche.* Et l'Université l'a honoré d'un **mérite artistique**, en considération, a-t-on souligné lors de la cérémonie officielle, "de sa contribution exceptionnelle à une nouvelle compréhension et une nouvelle conception de la littérature". Également pour marquer son "engagement face à l'UQAM depuis plusieurs années, particulièrement en dotant la bibliothèque de ses nombreux ouvrages..."

Si le séjour de Michel Butor à l'UQAM fait le bonheur de l'Institution, il fait aussi celui des étudiants, des professeurs... et des bibliothécaires, qui voient grossir le *Fonds Michel Butor*. Déjà BADADUQ recense 183 titres, signés de l'auteur, ou portant sur lui, et l'écrivain s'est amené avec quelques ouvrages sous le bras.

La bibliothèque des arts expose présentement une partie du *Fonds Michel Butor*, donnant ainsi le goût de se familiariser avec une des oeuvres les plus originales de ce deuxième demi-siècle.

Comment aborder l'oeuvre romanesque de Michel Butor? L'auteur croit que son roman *Modification*, couronné du **Prix Renaudot 1957**, est un bon exemple d'une écriture autre "qui prévaut toujours dans les meilleurs romans publiés aujourd'hui". Ses travaux critiques? *Répertoire*, publié en 5 volumes, serait indiqué", dit-il.

Pédagogue né

Michel Butor est passionné de pédagogie. Visiblement, il aime les jeunes et croit en eux. "C'est aux professeurs de s'adapter à la génération montante, à sa culture, ses valeurs...pas le contraire, dit-il. Le métier de professeur est terrible, très dur. Si on le fait en s'ennuyant, c'est l'enfer pour tout le monde."

Le français que parlent les Québécois - les étudiants en particulier - qu'en pense-t-il? "C'est une langue dynamique, pleine de couleur, d'imagination. Imprégnée d'anglicisme aussi, mais c'est normal puisque vous vivez entouré d'un monde anglophone."

Ce qui intéresse davantage Michel Butor, c'est ce que lisent les gens. "Il faut sortir des *bestsellers* et du marketing qui s'intéresse plus à l'événement qu'à la littérature..." Il reconnaît que la voie est exigeante, mais il cite cette remarque de James Joyce à qui on



À Montréal, Michel Butor vit au centre-ville, près du métro. Il aime le contact avec les gens, les singularités de la vie québécoise. Grand voyageur, tout l'intéresse, des fastfood à la culture plus savante...

reprochait son écriture difficile: "C'est ce que je veux, il ne faut pas que ce soit toujours les mêmes qui travaillent."

* Au bac en études littéraires, Michel Butor donne le cours "Pourquoi la littérature". Au programme de maîtrise en études des arts, il anime un séminaire sur "Les arts intégrés au XXe siècle". En outre, il a participé à un atelier de gravure, il est invité à des colloques et des rencontres en littérature, en arts, en philosophie.

Soutenances de thèse

En histoire

M. Gaston Desjardins
Transformation des normes sexuelles au Québec: l'adolescence, 1940-1960.
Directrice de recherche:
Mme Fernande Roy
Co-directrice: Nadia Fahmy-Eid
Le 11 décembre 1992
au local A-1930 à 14 h.

En psychologie

M. François Crépeau
La réinsertion professionnelle des personnes ayant subi un traumatisme cranio-encéphalique: 1- recension des prédicteurs et indicateurs du statut d'emploi,

2- résolution de problèmes dans des tâches de travail.

Directeur de recherche:
M. Peter Sherzer
Le 11 décembre 1992
au local W-3020 à 10 h.

Nouvelles du CIRADE

Mme Marie-France Daniel, Ph.D., a obtenu une bourse d'études postdoctorales de 15 000 \$ de la Fondation du Prêt d'honneur de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal pour l'année 1992-1993. Chargée de cours au département des sciences religieuses, elle effectuera ses recherches au CIRADE sur le thème du

dialogue philosophique et connaissance de soi: la philosophie pour enfants, une éducation morale naturelle et significative.

L'étudiant Omar Rouan est le lauréat 1991 du *Prix Dieter Lunkenbein* décerné en hommage à ce grand mathématicien par l'Association mathématique du Québec, pour le meilleur

mémoire en didactique des mathématiques soumis en 1991. Omar Rouan enseigne à l'ENS de Marrakech et a été boursier de l'ACDI en 1989 et 1990. Les directeurs de sa recherche étaient MM. Richard Pallascio et Serge Alalouf.

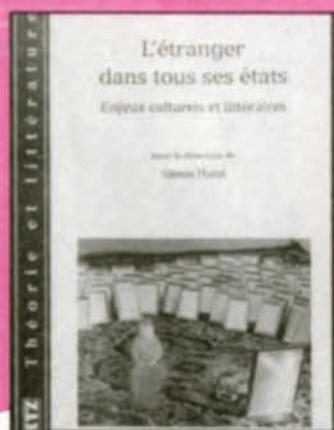
TITRES D'ICI

L'ABC de l'écoute active



Comment écouter pour mieux aider est un guide pratique des techniques d'écoute active en relation d'aide. Clinicien, formateur d'expérience, Jean-Pierre Bouchard enseigne au département de communications. Son livre propose une méthode simple, claire et concrète pour stimuler la capacité d'écoute. Inspiré par la psychologie humaniste et la pensée de Carl Rogers, l'ouvrage cherche à répondre aux quatre questions suivantes: comment écouter, comment questionner, comment centrer sur le vécu et comment confronter. Ceux qui interviennent auprès des personnes, des couples, des familles et des groupes trouveront dans ce texte d'appoint un outil tout aussi utile que nécessaire.

Perceptions de l'étranger



L'étranger dans tous ses états sous la direction de Simon Harel du département d'études littéraires propose dans cet ouvrage collectif une diversité de points de vue sur l'étranger: "personnage social fascinant ou expérimentation culturelle de l'inconnu". Anthropologues, sémioticiens,

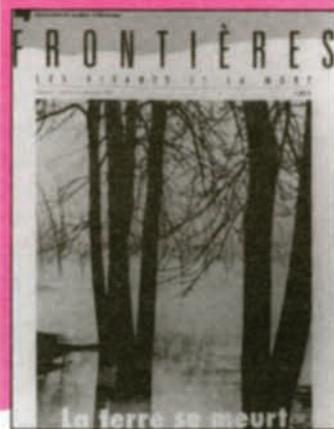
philosophes, psychanalystes et théoriciens en sont les auteurs. On y réfléchit sur l'identité, l'épreuve de l'altérité, l'étrangeté, ce à quoi nous confronte l'étranger, de l'effroi et de l'angoisse qu'il provoquent. Mais parler de l'étranger n'est-il pas en quelque sorte parler de soi-même? Entre autres collaborateurs: Isabelle Lasvergnas du département de sociologie, Gilles Thérien du département d'études littéraires de même que Simon Harel ont apporté leurs regards à cet ouvrage publié aux éditions XYZ dans la collection Théorie et littérature.

Tout ce que vous voulez savoir sur le test de Rorschach



Le Rorschach en clinique et en sélection des auteurs Gilbert Tarrab du département des sciences administratives et Robert Pelsser de l'Université de Montréal est un ouvrage pratique sur l'utilisation du test de Rorschach s'adressant tout d'abord aux étudiants de psychologie qui s'initient à l'étude du test. Le Rorschach est un test individuel qui se compose de 10 planches sur lesquelles figurent des reproductions de taches d'encre. Quatre chapitres nous en parlent: l'administration du test, la cotation des réponses (européenne et américaine), l'interprétation des protocoles et questions approfondies sur l'analyse du test. Cet ouvrage présente également la pratique du test dans la sélection à travers une contribution du Centre de psychologie appliquée. Publié aux éditions "Hommes et Perspectives".

Sur le thème de l'environnement



Le dernier numéro de la revue *Frontières* porte sur l'environnement. En page frontispice, un titre éloquent: *la terre se meurt*. En éditorial, Éric Volant spécifie qu'on a voulu présenter des points de vue divergeants. "*Frontières* préfère favoriser la multiplicité des modèles et des expériences, faisant éclater ainsi le monolithisme d'une seule théorie ou d'une seule idéologie." Revue d'information, de réflexion et de vulgarisation scientifique sur la mort et le deuil, *Frontières* a son siège à l'UQAM, au pavillon Aquin (A-4550).

Montréal, ville au destin unique



Ouvrage collectif présenté sous forme d'album, qui retrace les grandes étapes historiques, économiques, sociales, culturelles et religieuses de la métropole, à travers 350 ans d'histoire. "Loin d'esquisser de rapides bilans pour lecteur pressé, les collaborateurs se sont attachés à élaborer des synthèses remarquables dans les domaines de leur spécialisation", lit-on en préface de *Montréal 1642-1992*. Publié chez HMH, cet

ouvrage fait appel à la contribution de deux professeurs de l'UQAM: **Jean-Claude Robert**, du département d'histoire, et **Raymond Montpetit**, du département d'histoire de l'art.

La critique au féminin de la littérature québécoise



"Il y a 10 ans, une anthologie de la critique au féminin de la littérature québécoise aurait été impensable," affirme Lori Saint-Martin dans l'introduction de l'ouvrage qu'elle a dirigé et qui s'intitule *L'autre lecture*. Mais aujourd'hui, madame Saint-Martin, professeure au département d'études littéraires, peut se permettre de nous offrir de nombreux regards critiques de femmes et ce, dans la variété. Variété, comme elle le souligne, dans les genres étudiés, dans les époques, dans les approches, dans les auteures, dans les thèmes et les courants. Elle a fait appel pour ce faire à des collaboratrices québécoises, canadiennes, américaines et même néo-zélandaise. Les articles choisis portent sur des oeuvres publiées avant 1970 et bon nombre de ces articles parlent de la difficile sortie de l'ombre de l'écriture des femmes québécoises. Cet ouvrage est publié dans la collection Documents des éditions XYZ.

Les syndicats face au pouvoir

Le syndicalisme québécois s'est profondément modifié depuis les années 60. De mouvement mino-



ritaire qu'il était vers la fin des années 50, il est devenu aujourd'hui, comme l'affirment les auteurs Roch Denis (professeur en science politique) et Serge Denis, une force nationale que nul ne peut ignorer. Mais quels ont-été les traits marquants de cette évolution et quelles sont maintenant les perspectives du mouvement syndical? C'est en retraçant le développement des syndicats depuis la Révolution tranquille, en analysant l'expérience qu'a représentée pour les syndicats l'avènement du Parti Québécois au pouvoir et en abordant la remise en question provoquée par la crise économique qu'ils répondent à ces questions. En guise de conclusion, les auteurs discutent de la prise de position des centrales syndicales dans la crise constitutionnelle et tentent de nous livrer quelques perspectives de l'évolution à venir du mouvement syndical. Publié aux éditions du Vermillon.

Bibliographie de programmes électoraux



Dans la collection "Bibliographie et documentation" de l'Assemblée
 Suite à la page 13

Suite de la page 12

nationale, vient de paraître *Les programmes électoraux des élections provinciales du 29 octobre 1973 et du 15 novembre 1976*. Ces programmes ont été rassemblés par des uqamiens: Michel Lévesque, présentement inscrit au doctorat en histoire, Paulo Picard, détenteur d'un doctorat en science politique et Guy Desrosiers, diplômé de maîtrise en science politique. Ce document de 355 pages reproduit les différents programmes électoraux dans leur totalité tels qu'ils furent présentés aux électeurs à l'occasion de ces deux élections.

En histoire

Le professeur **José del Pozo**, du département d'histoire, vient de faire paraître *Rebeldes Reformistas y Revolucionarios* (Una historia oral de la izquierda chilena en la época de la Unidad Popular). L'ouvrage est publié en espagnol chez "Documentas", Santiago (Chili).

Pourquoi la chimiothérapie échoue-t-elle dans certains cas?

La P-Glycoprotéine agirait comme un garde du corps

Le cancer, un des grands fléaux du siècle, reste encore un mystère sous plusieurs aspects tels que ses mécanismes et ses traitements. Plusieurs chercheurs de par le monde tentent avec beaucoup de détermination de trouver de nouvelles solutions thérapeutiques. À l'UQAM, le laboratoire de membranalogie s'y acbarne lui aussi, plus particulièrement sur le cancer du cerveau dont le traitement des plus difficiles rencontre de nombreux échecs.

Le compartiment cérébral est très différent de toutes les autres parties du corps. Il est très isolé et permet le passage seulement de certaines substances. S'il n'y avait aucune barrière, imaginez un peu ce que ce serait avec toutes les fluctuations dans notre sang provoquées par ce que nous mangeons, par l'exercice, etc. Si on était exposé à ces fluctuations, le résultat pourrait être une activité nerveuse tout à fait incontrôlable. Cette barrière, appelée la barrière sang-cerveau, heureusement, nous protège mais malheureusement aussi elle tient à l'écart les médicaments qui détruisent les cellules cancéreuses. La grande responsable, la P-glycoprotéine que les chercheurs Lucie Jetté, Richard Béliveau (professeur au département de chimie) et son équipe ont aussi découvert à la surface des capillaires cérébraux.

La protéine: un gros "ninja" videur

"La grande découverte, explique Richard Béliveau, est que cette protéine qu'on trouve dans les cellules cancéreuses qui résistent au traitement de chimiothérapie se retrouve aussi dans les capillaires du cerveau. Elle agit de la même façon dans les capillaires

que dans les cellules c'est-à-dire comme un "vacuum cleaner" ou un garde du corps expulsant les indésirables. C'est une pompe à médicament qui rejette les médicaments hors de la cellule pour les empêcher de tuer la tumeur. Cette protéine, poursuit-il, est extrêmement importante; elle fait partie de la même famille que la CFTR celle de la fibrose kystique chez les populations caucasiennes et aussi du plasmodium falsiparum, responsable du tueur no 1 de la planète, la malaria." L'équipe de recherche du docteur Béliveau travaille donc actuellement à la modification de la perméabilité de la barrière dans le but d'augmenter le passage des médicaments qui peuvent détruire ces cellules cancéreuses. Mais d'abord, il faut déterminer les rôles biomédical et physiologique possibles de la P-glycoprotéine.

Les rôles de la protéine

Il appert que la P-glycoprotéine pompe les drogues, les toxines, etc. vers le sang avant même qu'elles n'atteignent le cerveau; elle expulse les métabolites toxiques du cerveau et enfin elle sécrète des agents actifs métaboliques tels que des peptides, des hormones. "Il est important pour nous de comprendre les mécanis-



Le professeur-chercheur Richard Béliveau du département de chimie en train d'expliquer à l'aide de superbes diapositives le rôle de la P-glycoprotéine dans les cellules cancéreuses et les capillaires cérébraux.

mes de protection que le cerveau met en branle et comment il envoie ses messages. Pour l'instant, il s'agit de trouver une façon de bloquer momentanément la protéine de manière à ce que la chimiothérapie fasse effet en tuant la cellule cancéreuse. On a déjà établi que la cyclosporine peut jouer ce rôle de blocage. En plus, nos recherches nous ont permis de découvrir, termine le docteur Béliveau avec toute la passion du chercheur dans la voix et le regard, quelque chose de fort intéressant sur la P-glyco-

protéine qui ouvre de nouvelles perspectives de recherche: les hormones stéroïdiennes (sexuelles) sont des produits reconnus par l'enzyme P-glycoprotéine, imaginez le reste..."

Le but ultime de ces recherches menées par cette équipe de chercheurs est d'essayer de développer de nouvelles approches thérapeutiques pour venir à bout des cellules cancéreuses. Le laboratoire est aidé financièrement dans cette mission par le Conseil de recherche médicale, le CRSNG et la compagnie Sandoz.



GUÉRIN universitaire

Nous sommes à la recherche d'auteurs et d'auteures, de professeurs, de professeures, de chargés ou de chargées de cours, de co-auteurs et de co-auteures, ou de suggestions de traduction de manuels pour les sciences de l'administration, comptabilité, tourisme et urbanisme.

Cette invitation s'adresse aussi à tous et à toutes les professeurs et professeures, aux chargés et aux chargées de cours de la famille des arts, formation de maîtres, sciences, lettres et communications.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec:

Gaëtan Dufour
vice-président

Guérin, éditeur ltée

4501, rue Drolet, Montréal (Québec) H2T 2G2

Téléphone: (514) 842-3481 Télécopieur: (514) 842-4923

Paniers de Noël

Le Club social du personnel de l'UQAM organise une collecte de denrées dans le but d'offrir des paniers de Noël aux plus démunis. On peut déposer des provisions à divers endroits, notamment dans les halls d'entrées de certains pavillons, à la bibliothèque, aux cafétérias et au kiosque de renseignements du pavillon Jasmin.

La distribution des paniers sera effectuée par l'organisme *Jeunesse au Soleil* après que d'éventuelles demandes en provenance de la communauté universitaire auront été traitées. Les demandes de membres de la collectivité doivent être acheminées au président du Club social, M. Mario Lafontaine, au numéro 987-3735. Toutes les demandes resteront confidentielles et seront traitées par un comité formé des personnes suivantes: Marguerite Dorion, représentante du service du personnel; Raymonde Chaussé, représentante du milieu syndical et Mario Lafontaine, membre du conseil d'administration du Club social. La collecte se poursuit jusqu'au 10 décembre.

Centraide-UQAM

Une autre super performance!

La campagne Centraide-UQAM 1992 n'est pas encore complètement terminée mais les organisateurs sont extrêmement satisfaits des résultats à ce jour. En effet, l'objectif de 90 000 \$ - 25 000 \$ de plus que l'an dernier - a été dépassé. Il semblerait que le don

à la source, thème de la campagne 92, fut des plus populaires ce qui explique les excellents résultats de cette année. Les statistiques fournies par le comité organisateur dont le président est Gaétan l'Heureux nous révèlent aujourd'hui ceci:

BASSIN	PERSONNELS	DON MOYEN	TOTAL
1015	Professeurs	198,74 \$	38 556,00 \$
1016	Chargés de cours	67,69 \$	2 437,00 \$
127	Cadres	202,51 \$	40 993,00 \$
1879	Soutien	78,09 \$	23 816,30 \$
125	Retraités	93,33	1 120,00 \$
TOTAL:			80 712,30 \$
AUTRES REVENUS:			11 604,69 \$
GRAND TOTAL:			92 316,99 \$

Claude Magnan prêté au CQRS

Monsieur Claude Magnan, directeur associé du service de la recherche et de la création, est prêté pour une période de 2 ans et ce, à temps partiel, au Conseil québécois de la recherche sociale. Le Conseil vient de lancer un nouveau programme de développement d'équipes en recherche sociale lequel suppose un partenariat entre les chercheurs universitaires et les milieux de pratique. Monsieur Magnan occupera le poste de conseiller au président: activités de partenariat. Ses tâches consisteront à faire connaître le programme et à favoriser les rapprochements.

Olivieri

LIBRAIRIE UNIVERSITAIRE

ARTS • LETTRES
SCIENCES HUMAINES

SERVICE DE COMMANDES SPÉCIALES
ESCOMPTE 10% AVEC CARTE FIDÉLITÉ

5200, rue Gatineau ☺ Côte-des-Neiges
Tél.: 739-3639 Fax: 739-3630



Prix d'excellence « Universitaire » de l'Académie des Grands Montréalais

Ce prix est décerné aux auteurs des trois meilleures thèses de doctorat choisis parmi les étudiants de troisième cycle des universités montréalaises et de leurs écoles affiliées. Les lauréats ont reçu chacun un prix de 5 000 \$ lors du quinzième Gala des Grands Montréalais, qui a eu lieu le 19 novembre 1992, au Palais des Congrès de Montréal.

 Sous le patronage de la
Chambre de commerce
du Montréal métropolitain
et de Bell Québec



Lucie BOURASSA
CATÉGORIE:
SCIENCES HUMAINES

Université de Montréal
Département d'études françaises
Titre de la thèse: Rythme et sens:
des processus rythmiques en
poésie contemporaine.

Sophie ROY
CATÉGORIE: SCIENCES
DE LA SANTÉ

Université McGill
Département de biochimie
Titre de la thèse: Regulation of
gene expression by Tat-responsive
region of HIV-1: Role for RNA-
protein interactions.

Pierre BRASSARD
CATÉGORIE: SCIENCES
NATURELLES ET GÉNIE

Université de Montréal
Département de physique
Titre de la thèse: Propriétés
adiabatiques des naines blanches
pulsantes du type ZZ Ceti.

Les finalistes du Prix d'excellence 1992

CATÉGORIE
SCIENCES HUMAINES:

Anna Antonopoulos
Université Concordia
Département des sciences
humaines
«The Space that Claws and Knaws:
Topoi of a Critical Discourse on
"Home"»

Sylvie Daigneault
Université du Québec à Montréal
Département de psychologie
«Comparaison de deux modèles
préfrontaux et fonctions
préfrontales dans le
vieillessement»

Michael Dorland
Université Concordia
Département des communications
«The Discursive Economy of the
Emergence of the Canadian Feature
Film: Discourses of Dependency
and the Governmentalization of a
Displaced National Cinema,
1957-1968»

Benoît Melançon
Université de Montréal
Département des études
françaises
«Diderot épistolier. Élément pour
une poétique de la lettre au XVIII^e
siècle»

Jacques Morin
Université McGill
Département des études
classiques
«La préhistoire de Khostia, Béotie»

Evelyne Vallières
Université du Québec à Montréal
Département de psychologie
«Étude des conséquences des
attributions des intervenants sur
leur comportement d'aide face aux
agresseurs sexuels par méthode
de questionnaire comprenant des
scénarios hypothétiques»

CATÉGORIE
SCIENCES DE LA SANTÉ:
Carole Brabant
Université du Québec à Montréal
Département des sciences de
l'environnement
«Intérêt de la fréquence cardiaque
comme résultante des contraintes
gestuelle, posturale et thermique
en situation de travail sédentaire et
répétitif»

Paul Desjardins
Université de Montréal
Département de biochimie
«Métabolisme et structure du
génom mitochondrial aviaire»

Martine Raymond

Université McGill
Département de biochimie
«The mouse multidrug resistance
MDR gene family: structure,
evolution and expression»

CATÉGORIE
SCIENCES NATURELLES ET GÉNIE:
Nancy T. Kawai
Université McGill
Département de chimie
«Vibrational Spectroscopic
Studies of Orientationally-
Disordered Organic Cage
Molecules»

Avec la participation de:
Université Concordia
Université de Montréal
Université McGill
Université du Québec à Montréal

Bourse Yvan Cournoyer

Isabelle Royer, lauréate pour la troisième année



Raymond Lamarche instigateur de la bourse, Yvan Cournoyer, Isabelle Royer, boursière et étudiante en sciences juridiques et le recteur Claude Corbo.

La Bourse Yvan Cournoyer, d'une valeur de 1.000 \$, a été attribuée une fois de plus à Isabelle Royer, triple médaillée aux championnats canadiens de karaté et finissante au baccalauréat en sciences juridiques. Le comité de sélection n'a pu passer à côté des performances remarquables de cette étudiante. Isabelle, âgée de 21 ans, détient le record inégalé de trois médailles d'or remportées au Championnat canadien de karaté en 1990. Son récent exploit date du mois d'avril dernier: une médaille de bronze au combat individuel, catégorie 60 kg à la Coupe Nord-Américaine à Vancouver.

Le Fonds Yvan Cournoyer, géré par la Fondation de l'UQAM, a pour but d'encourager les athlètes d'élite amateurs qui réussissent à mener aussi brillamment leurs études que leur carrière sportive.

Tournoi de basketball 1992

Les "Coiffeurs" arrachent la victoire

La 3e édition de la Classique d'automne de basketball récréatif a couronné champion l'équipe hybride des "Coiffeurs". 12 équipes ont pris part, cette année, au tournoi organisé par le service des sports. Le prochain rendez-vous: à la rentrée 93 pour le tournoi annuel de hockey cosom.



L'équipe de golf félicitée par le recteur



Le recteur a offert tout récemment un cocktail en l'honneur de l'équipe championne de golf de l'UQAM qu'il a chaleureusement félicitée pour leur excellente saison. On aperçoit sur la photo dans l'ordre habituel: Patrick Loiselle, le recteur Claude Corbo, Frédéric Magnan, Greg Freund, Philippe Duranceau, l'entraîneur Raymond Lamarche et Francis Graveline.

Émission de votre CARTE ÉTUDIANTE!



Une nouvelle carte d'identité et bien **PLUS** encore!

Vous avez reçu, ou recevrez sous peu, une lettre de convocation vous invitant à venir chercher votre nouvelle carte étudiante d'identité. Pour vous présenter à l'un ou l'autre des centres d'émission, vous devez **absolument** avoir en main vos étiquettes d'identification. Renseignements: 987-8356.

Heures d'ouverture de tous les centres d'émission: du lundi au jeudi, de 9h30 à 19h, le vendredi, de 9h30 à 14h30.

Centres d'émission ouverts du 30 nov. au 18 déc. 1992: R-1600, W-R565* (*sauf le 2 déc.)

Centres d'émission ouverts du 7 au 18 décembre 1992: L-1920, C-7600

D'ART EN ART

Pour la rentrée de janvier

Daniel Lemire en spectacle

L'humoriste bien connu Daniel Lemire présente son tout nouveau spectacle, le mercredi 27 janvier à 20 h 30, à la salle Marie-Gérin-Lajoie. Une production du service de l'animation communautaire pour souligner la rentrée de janvier.

"Nous voulions commencer l'année sur une note humoristique, nous dit la responsable du service d'animation communautaire Johanne Babin, et offrir à la communauté universitaire, un spectacle de qualité à un prix plus que raisonnable." Les billets seront en vente à compter du 9 décembre à la billetterie du

pavillon Judith-Jasmin, au coût de 15 \$, toutes taxes incluses.

Lemire jouit incontestablement d'une grande popularité au Québec. Il a présenté plusieurs *One man show*. 1 755 000 spectateurs ont vu son dernier spectacle, présenté sur les ondes de Radio-Canada en mars dernier. Il est le seul humoriste à avoir participé à toutes les éditions du Festival Bell Juste pour rire. Le plus important pour Daniel Lemire aujourd'hui? "Garder les deux pieds sur terre, profiter de la popularité de l'humour, de ce courant, pour aller encore plus loin..."



L'humoriste Daniel Lemire.

Fondation de l'UQAM

La carte de Noël illustrée par l'étudiant François Martin



De gauche à droite: François Martin, étudiant au bac en design graphique et gagnant du concours d'illustration de la carte de Noël de la Fondation, le directeur Guy Berthiaume, Nathalie Benoit, responsable des communications à la fondation et la chargée de cours Marie Brassard

François Martin, étudiant au baccalauréat en design graphique est l'heureux gagnant du concours d'illustration de la carte de voeux de la Fondation de l'UQAM. Ce concours a été lancé dans le cadre du cours d'illustration de la chargée de cours Marie Brassard. L'illustration de François Martin a été choisie parmi 20 projets étudiants. Certaines directives devaient être respectées: le format, pas plus de deux couleurs et respecter l'image de l'UQAM. Cette carte de voeux tirée à 300 exemplaires est envoyée aux plus généreux donateurs et collaborateurs de la Fondation. Le directeur général Guy Berthiaume a remis un chèque de 200 \$ au lauréat.



Galerie de l'UQAM

Exposition des oeuvres d'étudiants

La Galerie de l'UQAM présente jusqu'au 20 décembre, les oeuvres des étudiants du premier cycle en arts plastiques. Chaque année, trois prix sont décernés pour récompenser la qualité des oeuvres des étudiants en peinture, en sculpture et en gravure. Ces prix d'une valeur de 3 500 \$ sont remis aux jeunes artistes par la Fondation McAbbie. Traditionnellement, les oeuvres primées par les bourses McAbbie s'ajoutent à la collection d'oeuvres d'art de l'UQAM. Au moment de mettre sous presse, le nom des gagnants n'était pas encore connu. On en reparlera en janvier.

Prise rapide

La Galerie propose également une exposition de sculpture intitulée *Prise rapide* de l'étudiant à la maîtrise en arts plastiques, Pierre-Bernard Axelsen. "La sculpture, soutient l'artiste, tient de la même réalité que l'espace et les choses du monde quotidien qui nous entourent.

Je me permets d'intervenir et de jouer dans ce monde concret et tangible où sont possibles des rapports inattendus, déroutants même, des jeux d'écart, de rapprochement et de déviation.

"L'espace, la matière et les limites qu'ils m'imposent sont, de façon paradoxale, des ouvertures pour l'imaginaire. Je place et déplace des objets, créés de toute pièce ou tout simplement trouvés. Le déplacement, qu'il soit physique ou conceptuel, s'élargit à des notions de passage, glissement, renversement, détournement, transition. Sous l'apparente fixité que prennent les oeuvres exposées, elles disent leurs transformations passées et sont prégnantes de leur futur."

L'exposition se poursuit jusqu'au 20 décembre. La Galerie est ouverte tous les jours de midi à 18 h. Elle est située au rez-de-chaussée du pavillon Judith-Jasmin.

27 étudiants en arts plastiques exposent

Ni vus ni encore connus, 27 étudiants en arts plastiques ont décidé d'organiser une exposition collective de leurs oeuvres au 2^e étage du 4416- boulevard Saint-Laurent à Montréal. C'est à la suite d'un atelier de peinture contemporaine qu'ils ont suivi avec Lucio de Heusch et Monique-Régimbal-Zeiber leur ayant permis d'approfondir leur recherche que l'idée leur est venue de nous montrer leurs résultats picturaux. *Ni vus ni connus* 27 égaux est présenté jusqu'au 20 décembre, du mardi au dimanche entre midi et 17 h.

Concert de Noël: 350 participants à l'Église Saint-Jean-Baptiste

La Société philharmonique de Montréal, qui fête sa 35^{ème} saison, présente le 11 décembre en l'Église Saint-Jean-Baptiste de Montréal son concert de Noël mettant au programme: *Cantate de Noël* de Honegger, *Pavane pour une infante défunte* de Ravel et *la Symphonie no 2 en ré, opus 73* de Brahms. Ce grandiose concert met en scène 350 participants dont le chœur de l'UQAM et les soixante musiciens de la Société philharmonique de Montréal sous la direction de Miklos Takacs. Le jeune chef d'orchestre français Bertrand de Billy est au pupitre comme chef invité. Les billets sont en vente aux comptoirs Admission et à la Place des Arts au prix de 20 \$. Le concert a lieu à 20 h.

Arts visuels

Inscription au cours du samedi

Les cours du samedi en arts plastiques, peinture, dessin et sculpture offerts aux enfants et adultes commenceront le 16 janvier prochain. Vous pouvez vous inscrire par téléphone dès le samedi 13 décembre de 9 h à 12 h au 987-3579 ou 3453 ou encore par la poste avant le 7 janvier aux: Cours du samedi, service de l'animation communautaire, C.P. 8888, succ.A, Montréal, H3C 3P8 en retournant le coupon d'inscription avec un chèque personnel à l'ordre de l'UQAM. Le coût des cours est de 75 \$ par enfant pour 10 cours de 2 heures et de 95 \$ par adulte pour 10 cours de 2 heures 30. Pour renseignements: 987-3579.